

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8
Bid Fax: (604) 775-7526

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8

Title - Sujet Chromatograph Mass Spectrometer	
Solicitation No. - N° de l'invitation H4134-123184/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client H4134-123184	Date 2013-02-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-584-6891	
File No. - N° de dossier VAN-2-35279 (584)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-20	Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Perez, Elizabeth	Buyer Id - Id de l'acheteur van584
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7690 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 001

LA PRÉSENTE VISE À CLARIFIER LA QUESTION 1 ET À MODIFIER L'ARTICLE D3.5 DE L'ANNEXE « A » BESOIN.

Question 1.

À la page 18 de 23 : C2. Tous les schémas et manuels doivent être fournis – OBLIGATOIRE - y compris, mais sans s'y limiter:

- Manuels d'utilisation,
- Manuels d'entretien,
- Manuels de formation

Je crois qu'il ne s'agit que du vocabulaire courant relatif à de nombreux appareils de laboratoire. Cependant, il faut tout de même préciser que les fabricants ne fournissent généralement aucun schéma ou manuel de l'utilisateur avec les instruments. Ils ne fournissent aucun manuel d'exploitation dans lequel figure des sections sur l'entretien des composants devant être effectué par l'utilisateur et sur l'entretien et le nettoyage de routine. Un manuel « d'entretien » renfermant des « schémas » peut être interprété comme un manuel « de l'utilisateur » qui comporte des schémas de câblage, entre autres.

Les spectromètres de masse sont soumis à des tensions potentiellement fatales et sont munis de verrous qui visent à protéger l'utilisateur. Ces instruments ne devraient être entretenus que par du personnel formé par le fabricant. De même, tous les réglages et les composants internes ne sont pas modifiables par l'utilisateur. En fournissant des schémas, on pourrait encourager des gens non formés à inspecter des parties dangereuses et interdites des instruments, ainsi qu'à outrepasser les verrous de sécurité, ce qui pourrait causer des blessures et endommager les instruments.

Pourriez-vous clarifier l'exigence?

Réponse 1:

Cette section a été écrite pour s'assurer que les manuels de formation, d'utilisation, de nettoyage de routine ou d'entretien, seront fournis avec l'appareil. Les schémas se réfèrent aux diagrammes / affiches de l'instrument, des organigrammes de traitement des données ou des schémas logiques, etc., tout ce qui peut aider l'utilisateur afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil ainsi que le dépannage de celui-ci.

À ANNEXE «A » BESOIN, article n° D3.5 Auto-échantillonneur thermostatisé

Supprimer: D3.5 Doit avoir un large éventail de volumes d'injection en utilisant la boucle complète ou partielle de remplissage (de 1 :L à 200 :L), un équipement approprié doit être inclus.
OBLIGATOIRE

Insérer: D3.5 Doit avoir un large éventail de volumes d'injection en utilisant la boucle complète ou partielle de remplissage (**de 1 µL à 200 µL**), un équipement approprié doit être inclus.
OBLIGATOIRE

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4134-123184/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van584

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4134-123184

File No. - N° du dossier

VAN-2-35279

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TOUT LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.